

Абулгази Баядур-хан

**Родословная история о
татарах**

Том 1

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
А17

А17 **Абулгази Баядур-хан**
Родословная история о татарах: Том 1 / Абулгази Баядур-хан – М.: Книга по Требованию, 2013. – 484 с.

ISBN 978-5-458-31349-0

Вашему вниманию предлагается первое издание на русском языке исторического труда Абулгачи-Баядур-хана (хана Баядур Абу-л-Гази) (1603-1664) «Родословная история о татарах», написанного им в 1660-1663 годах. В 1734 году Российской Академия наук поручила известному литератору Василию Кирилловичу Тредиаковскому (1703-1769) перевести эту книгу на русский язык. Хотя перевод был им закончен в 1737 году, печатание книги задержалось на много лет. В 1745 году рукопись была передана историографу Герарду Фиридириху Миллеру (1705-1783) для «исправления» и «изъяснения» некоторых «известий», а также для составления примечаний на основании материалов, собранных им в Сибири. В 1765 году состоялось решение о напечатании перевода Тредиаковского тиражом 600 экземпляров при условии, что им будут исправлены имена собственные. Затем было принято решение об увеличении тиража, и в 1768 году книга была выпущена в свет тиражом 1 512 экземпляров.

ISBN 978-5-458-31349-0

© Издание на русском языке, оформление

«YOYO Media», 2013

© Издание на русском языке, оцифровка,

«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, кляксы, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

по крайней мѣрѣ , я буду тѣмъ дополненъ , что ему первое подалъ руко-подстѣо хѣ подлинному и ясному по-нятію , о нынѣшнемъ состоянїи про-стражныхъ сея части міра , и о разли-чныхъ въ ней живущихъ народахъ : ибо чтобъ сообщитъ въ деніе испра-шое , и такое , чтобы больше желать было нечего , того пеконечно понятъ никому учинить не возможно было.

Правда , что многіе Апторы да-ли уже предпринимали писать изпѣ-стія о сѣверной Азіи : но понеже они не имѣли никакого подлиннаго знанія ни о странѣ , ни о народахъ , которые въ ней живутъ ; то необходимо надлежало ихъ писаніямъ наполненными быть многими языческими нелрапдами , такъ что пѣвъ оныхъ надлежитъ почитать больше за искусствой пыткою разума , нежели за людлинное изпѣстіе. Только еще при концѣ прошедшаго вѣка , нача-ли стараться , чтобъ имѣть подлинныхъ изпѣстія о пространной сей землѣ , и дол-жны мы благодарить Россіанамъ за ихъ изысканія : понеже яко есть , что безъ нихъ , пребыли бы

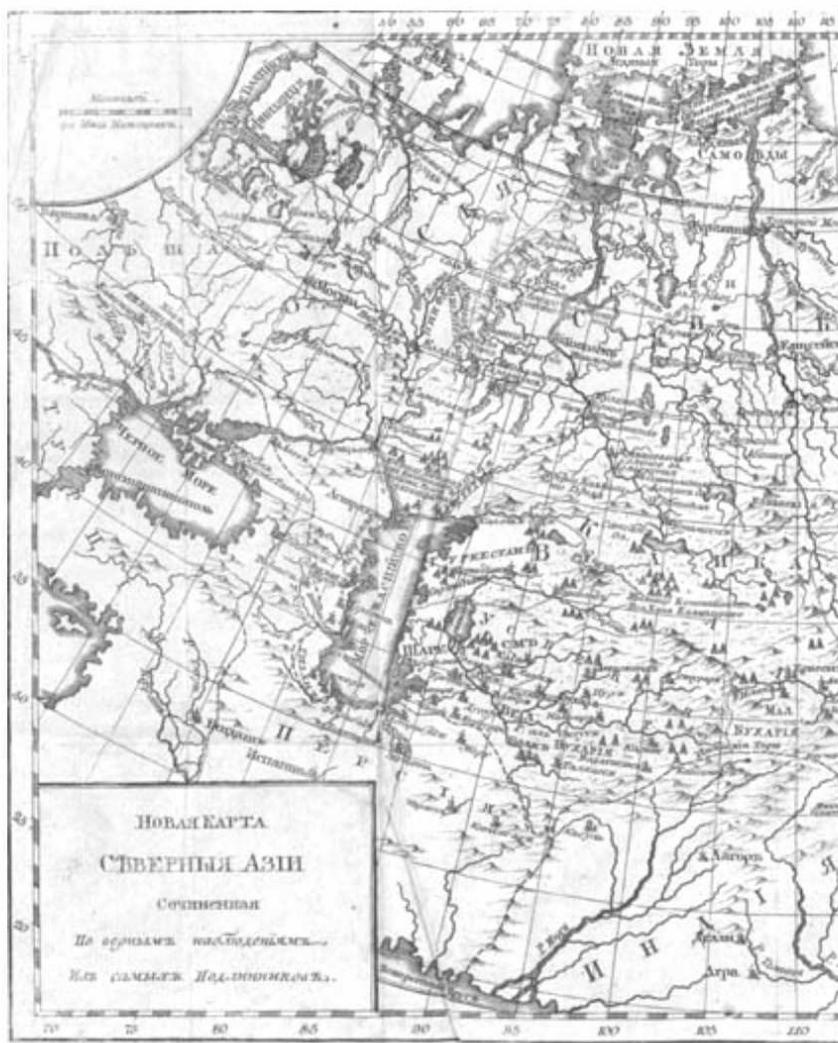
долгое прелъя ꙗъ толь же непѣденїи , о сей толь и великой части края землиаго.

И какъ праща есть самое нужднѣйшее спойство пѣслѣ лисанія ꙗъ , которыя належатъ до Исторіи , и Географіи ; то я лѣнился себѣ за нерушимую должностъ , чтобы отъ немъ не отстутиить ; и для того имѣлъ спираніе объяснять , ꙗо многихъ мѣстахъ изъ примѣчаній , [гдѣ лѣниче-
стъ матеріи теснотало , чтобы иѣ-
сколько жснупъся полуценіяхъ Азіа-
тическихъ южниний] Аисторіи , изъ
которыхъ и сжалоныя . А чѣо касает-
ся до примѣчаній , належащихъ
до сѣверныхъ Ази , и до Россіи ;
то онъи ишебаны у менѣ изъ многихъ
достопрѣныхъ залисокъ , и точныхъ
изиѣстій , данныхъхъ чрезъ пѣрныхъ
особъ , и чрезъ тѣло , которое съли ꙗъ
самыхъ тѣхъ мѣстахъ , такъ что
ни мало не возможно сомнѣваться о
правдѣ дѣлъ описаныхъ , о которыхъ
они лишутъ , какъ то читатель легко
можетъ иуразумѣть читая онъя .

Изъ днѣхъ Географическихъ Ланд-
картъ , которыя лѣнижены ꙗъ сей
Исторіи для лучшія способности чита-
телю , первая показываетъ состояніе
сѣвер-

съперныя Аэги по премя великаго Татарскаго нашествія на полуденную Аэги, таъжъ же и различныя мѣста, которыя тогда населены были глашными фамиліями Турецкаго народа; а другая предстаетъ нынѣшнее состояніе той земли съ таюю спрапедливостю, какая еще до нынѣ не находилось ни на какой подобной Ландкартѣ.

Впрочемъ, покорно прошу читателя, чтобъ мнѣ нѣкоторое снисходительство показалъ по рассужденіи моего стиля, толь наплаче, что языхъ Францусской мнѣ есть языхъ не природной; и для того не могу поклониться, чтоъ оной разумѣль сопершенно. Но надѣюся, что по такой Исторїи читатель легко мнѣ проститъ нѣкоторыя погрѣшенія въ стилѣ, для храсоты матеріи.





І С Т О Р І Я
Р О Д О С Л О В Н А Я
○
Т А Т А Р А ХЪ.

ПРЕДИСЛОВІЕ АВТОРОВО.

Единъ есть только богъ ; а прежде его никакого другаго не было, равно какъ и послѣ его никакого иного не будетъ. Онъ сотворилъ седмь небесъ, седмь земель, и осмнадцать тысячъ твореній. Чрезъ него Магометъ, другъ его, былъ посланъ въ чинѣ Пророка, ко всѣмъ повсюду людямъ. (а) На его по-

(а.) Магометъ былъ родомъ Арапъ ; а родился ,
по мѣнию нѣкоторыхъ Авторовъ , 5 Мая ,
570 Эры Христіанскія . Отецъ его былъ идоло-
поклонникъ , именемъ Абдалла . Мать его была
Жидовскаго рода , и называлася Эмина . Всѣ
его фамилія изъ подлости , какъ съ опціовскія ,
такъ и съ материія спорони . Сочинилъ онъ
свою Систему закона , которую обще называ-
ютъ Алкораномъ ; вѣчъ ему помогали ,
одинъ Христіанинъ Іаковитянинъ , именемъ
Батирасъ , и Сергій монахъ Несторіанскій ,
такъ же и нѣсколько Жидовъ изъ сродниковъ
матери его . И понеже онъ вѣсъма хитро позло-
тилъ своимъ послѣдователямъ , имѣшъ споль-
ко женъ и наложницъ , сколько кто про-
мѣти можетъ , что самое жестоко запрещено
Жидамъ и Христіанамъ , и вѣришь , что

помощь уповая , я Абулгачи-Баядуръ-Ханъ
началъ писать сюю книгу. (а) Мой отецъ
Арепъ

райской радости , которая оиъ обѣщалъ вѣро-
вымъ хранителемъ своего закона , отъ бол-
шой части состоять въ блесныхъ сладо-
стяхъ , къ которыхъ весьма склонны всѣ на-
Востокѣ живущіе ; того ради сіе самое не-
малый дало поводъ великому множеству лю-
дей , чтобъ принять новое сіе ученіе. И
какъ съ другой стороны , дѣйствительно
онъ исполнялъ премерское сіе правило , ко-
торое позолаетъ , чтобъ обращать къ вѣрѣ
мечемъ и огнемъ , то и сіе нехудо послужило ,
чтобъ разѣбать , и твердо ему основать
Систему сюю закона , во всѣхъ соѣдненіяхъ
владѣніяхъ , въ которыхъ бы сиѣ нимогъ
войти. Матсметъ умеръ шестидесяти трехъ
лѣтъ лунныхъ. Смотри о семъ исторические
дикціонаріи , что сочинили Мерерій и Геффманъ.

(а) Абулгачи - баядуръ - Ханъ родился въ
городѣ Ургенѣ , кошою есть столица въ
землѣ Харассмской , въ лѣто 941 ,
что придетъ сходно съ лѣтомъ 1605 Фры
Христіанскія. Онъ былъ четвертый въ поряд-
кѣ рожденія между седьмью братьями своими.
Мать его произошла пріямою линіею отъ Чин-
гисъ - Хана , такъ какъ и отецъ , но только
что чрезъ другое поколѣніе. Сиѣ претерпѣлъ
много неспокойствъ въ молодыхъ своихъ лѣтахъ ,
что немалый дало поводъ къ вразумленію его ,

Арепъ - Магамепъ - Ханъ проишаель пра-
мо отъ Чингисъ - Хана , и былъ
прежде меня самодержавный государь въ
землѣ Харассмской. (а) Я буду пи-
сать въ сей книгѣ о домѣ Чингисъ-Хано-
вомъ

и чтобъ ему быть въ соспоянїи правиель сво-
имъ владѣніемъ. Когда онъ напослѣдокъ
дошелъ до самодержавства въ землѣ Харассм-
ской , что случилось въ лѣто Эгиры 1054 ,
чрезъ свою поступку и чрезъ храбрость стала
быть страшенъ всѣмъ своимъ сосѣдамъ.
Государствовалъ двадцать лѣтъ. Неза-
долго предъ своею смертю отдалъ свой
престолъ сыну своему Анушѣ - Магамепу-бах-
адуръ - Хану , чтобъ самому употребить
остаточные свои дни въ служеніе богу. Въ
семъ то своемъ уединенїи написалъ сю
книгу , но смерть его захватила , въ топъ
же самый годъ Эгиры 1074 , который прихо-
дитъ сходенъ съ лѣтомъ 1663 Эры Христіан-
скія , прежде нежели возмогъ въ совер-
шенство привести оную. Приказалъ онъ умирая
сыну своему и наслѣднику , чтобъ ея выпра-
вить ; что дѣйствительно и было исполнено
по двумъ годахъ.

(а) Земля Харассмская , въ кынѣшнемъ состо-
яни , граничитъ кѣ Норду съ Туркестаномъ и
съ владѣніемъ Контиша , великаго Хана
Калмыцкаго ; кѣ Осту съ великою бухарею ;
или съ владѣніемъ Ма-Уренкерскимъ ; кѣ Зюйду

вомъ , и его началъ , о мѣстахъ , въ ко-
торыхъ оной поселился ; о государствахъ
и

съ Персию , а наилаче съ провинціями Астрап-
батомъ и Харасаномъ , отъ которыхъ окак
Харасская земля раздѣляется чрезъ рѣку
Аму , толь славную въ Истории древности
подъ именемъ рѣки Оксусъ , и чрезъ пещаныя
степи великое мѣсто захвативши ; къ Весту
съ моремъ Мазандеранъ , которое иначо назы-
вается Каспійское. Можетъ помянутая земля
имѣть 80 миль иѣмецкихъ въ длину и столь-
ко жъ почти въ ширину . И какъ она лежитъ
между 38 и 43 градусами широты ; то весь-
ма она плодоносна вѣздѣ , гдѣбѣ ии могла бытъ
нападема . Сія земля обыкновенно раздѣлена на
разныхъ Князьковъ Татарскихъ , которые про-
исходятъ отъ одной фамилии , и изъ кото-
рыхъ одинъ токмо имѣетъ титулъ Хана ,
съ иѣкоторою верховнотю надъ другими ,
которая есть такова , каковъ онъ имѣетъ
разумъ , чтобъ ея важную учинить . Сей
Ханъ живетъ въ городѣ Ургенсѣ , или близко
отъ него къ границамъ Персидскимъ . Татары
сез земли обще называются Татарами Хивин-
скими , для того что лагерь ихъ Хана ,
которой обыкновено въ лѣтии время кочуетъ
по берегамъ рѣки Аму , называется Хива .
Сей Ханъ самодержавствуетъ въ своемъ вла-
веніи , и ни чѣмъ не зависитъ отъ Хана
великия бухаріи , дарою что Персіи не смы-
шивая Татаръ земли Харасския , съ Таша-